

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ ELEKTRONICKÉHO PREDPLATNÉHO

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení
a v súlade s § 65 zákona č. 185/2015 autorský zákon v platnom znení
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 Vydavateľ:
Obchodné meno : **Slovenská ústredná hvezdáreň**
Sídlo : Komárňanská 137, 947 01 Hurbanovo
IČO : 00164852
DIČ : 2021013082
IČ DPH :
IBAN : SK02 8180 0000 0070 0023 9785
SWIFT (BIC) :
Registrácia :
V mene spoločnosti : Mgr. Marián Vidovenec, generálny riaditeľ
Telefonický kontakt : 035/2451102
Emailový kontakt : suh@suh.sk
(ďalej len „Vydavateľ“)
- 1.2 Poskytovateľ:
Obchodné meno : **L. K. Permanent, spol. s r.o.**
Sídlo : Hattalova 12, 831 03 Bratislava, Slovenská republika
IČO : 31 352 782
DIČ : 2020336373
IČ DPH : SK2020336373
IBAN : SK90 1100 0000 0026 2570 8083
SWIFT (BIC) : TATRSKBX
Registrácia : Obchodný register OS Bratislava I, odd: Sro, vl. č.: 5274/B
V mene spoločnosti : Ladislav Ležanský, konateľ
Telefonický kontakt : 02/49111200
Emailový kontakt : lkperm@lkpermanent.sk
(ďalej len „Poskytovateľ“)
- 1.3 Ak sa v niektorom ustanovení tejto Zmluvy uvedie Zmluvné strany má sa za to, že ide o Vydavateľa a Poskytovateľa spoločne. Ak sa v niektorom ustanovení tejto Zmluvy uvedie Zmluvná strana má sa za to, že ide o Vydavateľa alebo Poskytovateľa samostatne podľa použitého významu.

Článok II ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Vydavateľ je vydavateľ tlače, časopisov a/alebo magazínov, ktoré sú špecifikované v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Tlač“) a má záujem, aby Poskytovateľ zabezpečil prístup tretích osôb ako klientov Poskytovateľa k Tlači prostredníctvom elektronického predplatného a za uvedeným účelom sa Vydavateľ touto Zmluvou zaväzuje dodávať Poskytovateľovi podľa podmienok dohodnutých touto Zmluvou Tlač v elektronickej podobe za účelom sprístupnenia Tlače elektronicou podobou predplatiteľom.
- 2.2 Poskytovateľ je poskytovateľ služieb v oblasti distribúcie tlače, časopisov, magazínov formou predplatného v Slovenskej republike a Českej republike, pričom má záujem poskytovať predplatiteľom Tlač z portfólia Vydavateľa aj ako elektronické predplatné na internetovej stránke www.predplatne.sk.
- 2.3 Zmluvné strany v záujme usporiadať medzi sebou budúce vzťahy uzatvárajú túto Zmluvu a zaväzujú sa pri spoločnej spolupráci počas trvania Zmluvy postupovať v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

Článok III PREDMET ZMLUVY

- 3.1 Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán podľa ktorej Vydavateľ za odplatu poskytuje Poskytovateľovi elektronicou podobu Tlače podľa podmienok uvedených v časti a)

Prílohy č. 2 Zmluvy a Poskytovateľ zabezpečuje distribúciu Tlače svojim klientom ako predplatiteľom Tlače vo forme elektronického predplatného.

Článok IV **HARMONOGRAM DODANIA ELEKTRONICKEJ PODOBY TLAČE**

- 4.1 Zmluvné strany v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy určujú harmonogram, ktorý obsahuje:
 - 4.1.1 názov Tlače,
 - 4.1.2 počet vydávaní Tlače v kalendárnom roku,
 - 4.1.3 ISSN Tlače,
 - 4.1.4 EAN Tlače,
 - 4.1.5 predplatiteľská cena Tlače pre jednotlivé druhy predplatného Tlače,
 - 4.1.6 jednotlivo ku každému vydaniu Tlače v kalendárnom roku Vydavateľ uvedenie:
 - a) termín vydania Tlače podľa jednotlivých vydaní Tlače,
 - b) lehotu na dodanie elektronickej podoby Tlače, ktorá nesmie byť kratšia ako 5 pracovných dní pred Termínom vydania Tlače, (ďalej len „Harmonogram“)
- 4.2 Harmonogram uvedený v Prílohe č. 1 Zmluvy je dohodnutý na dobu určitú od účinnosti tejto Zmluvy do posledného dňa kalendárneho roka, v ktorom Zmluva nadobudla účinnosť.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Vydavateľ je povinný následne vždy každoročne najneskôr k 15.12. roku trvania tejto Zmluvy, predložiť Poskytovateľovi nový Harmonogram na ďalší kalendárny rok trvania Zmluvy s podstatnými náležitosťami uvedenými v článku VI ods. 4.1.1 až 4.1.9 tejto Zmluvy.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak Vydavateľom predložený Harmonogram podľa článku IV ods. 4.3 tejto Zmluvy nebude spĺňať obsahové náležitosti uvedené v článku VI ods. 4.1.1 až 4.1.6 tejto Zmluvy, je Poskytovateľ v lehote 15 dní odo dňa doručenia takéhoto Harmonogramu povinný informovať Vydavateľa o nedostatkoch predloženého Harmonogramu, pričom Vydavateľ sa zaväzuje nedostatky odstrániť v lehote 7 dní od doručenia výzvy Poskytovateľa na odstránenie nedostatkov predložením nového Harmonogramu.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Harmonogram podľa článku IV ods. 4.4 tejto Zmluvy, ktorý spĺňa obsahové náležitosti uvedené v článku VI ods. 4.1.1 až 4.1.6 tejto Zmluvy, vždy nahrádza predchádzajúci Harmonogram a stáva sa súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 1 a Zmluvné strany sú povinné sa takýmto Harmonogramom pri plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy riadiť.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade potreby zmeny Harmonogramu Vydavateľom z dôvodu na strane Vydavateľa počas trvania posledného Harmonogramu, je Vydavateľ povinný najskôr písomne informovať Poskytovateľa o potrebe a dôvodoch zmeny aktuálneho Harmonogramu a predložiť nový Harmonogram na schválenie Poskytovateľovi, pričom takýto Harmonogram sa stáva súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 1 a Zmluvné strany sú povinné sa takýmto Harmonogramom pri plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy riadiť, keď bol takýto Harmonogram Poskytovateľom schválený.

Článok V **SPÔSOB DODANIA ELEKTRONICKEJ PODOBY TLAČE**

- 5.1 Poskytovateľ za účelom riadneho a bezpečného dodania elektronickej podoby Tlače Vydavateľom Poskytovateľovi podľa tejto Zmluvy zriadil elektronický prístup k Poskytovateľom prevádzkovanému programovému prostrediu CHÁRON prevádzkovaného na technických a softvérových zariadeniach Poskytovateľa za účelom bezpečného a chráneného prenosu dát (ďalej len „prostredie CHÁRON“).
- 5.2 Vydavateľ sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje počas trvania tejto Zmluvy dodávať Tlač v elektronickej podobe v špecifikácii stanovenej v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy prostredníctvom prostredia CHÁRON.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dodanie elektronickej podoby Tlače je realizované riadne a včas vtedy, ak bola elektronická podoba Tlače v špecifikácii stanovenej v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy predložené Vydavateľom Poskytovateľovi prostredníctvom prostredia CHÁRON v lehote na dodanie elektronickej podoby Tlače podľa Prílohy č. 1 Zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak elektronická podoba Tlače nespĺňa podmienky špecifikácii stanovenej v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy je o tom Poskytovateľ povinný informovať Vydavateľa bezodkladne po tom, čo sa Poskytovateľ o tom dozvedel. Vydavateľ

je povinný bezodkladne zabezpečiť, aby elektronická podoba Tlače spĺňala podmienky špecifikácii stanovených v časti a) Prílohy č. 2 a predložiť elektronickú podobu Tlače Poskytovateľovi prostredníctvom prostredia CHÁRON.

- 5.4 Zmluvné strany vo veciach ďalšej komunikácie vo vzťahu k dodaniu elektronickej podoby Tlače, prístupu do prostredia CHÁRON a prípadného odstraňovania väd elektronickej podoby Tlače, ak nespĺňajú špecifikácie stanovené v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy dohodli, kontaktné osoby uvedené v ods. 5.5 a 5.6 tohto článku Zmluvy. Zmenu Kontaktných osôb Zmluvných strán uvedených v ods. 5.5 a 5.6 tohto článku Zmluvy sú si Zmluvné strany povinné bezodkladne oznámiť.
- 5.5 Kontaktné osoby Vydavateľa sú:
- a) meno a priezvisko: Michal Mojžiš
email: kozmos@grafit3.sk
telefónne číslo: 02 20 77 15 15
 - b) meno a priezvisko: Eduard Koči
email: eduard.koci@suh.sk
telefónne číslo: 0903 204 586
 - c) meno a priezvisko: Michal Ač
email: acmichal9@gmail.com
telefónne číslo: 0948 251 006
- 5.6 Kontaktné osoby Poskytovateľa sú:
- a) meno a priezvisko: Jana Sadloňová
email: sadlonova@lkpermanent.sk
telefónne číslo: 0917 831 011
 - b) meno a priezvisko: Dana Dritomská
email: dritomska@lkpermanent.sk
telefónne číslo: 02/49 111 204
- 5.7 Bezodkladne po tom, čo Vydavateľ predloží Poskytovateľovi v súlade s článkom V Zmluvy a v lehotách podľa Harmonogramu elektronickú podobu Tlače, Poskytovateľ zabezpečí:
- a) uchovanie a sprístupnenie elektronickej podoby Tlače tak, aby nedošlo k sprístupneniu elektronickej podoby Tlače tretím osobám inak ako prostredníctvom internetovej stránky Poskytovateľa www.predplatne.sk,
 - b) kontrolu elektronickej podoby Tlače, či je v súlade s podmienkami špecifikácii stanovených v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy,
 - c) úpravu a zabezpečenie elektronickej podoby Tlače za účelom sprístupnenia elektronickej podoby Tlače predplatiteľom, tak ak elektronickej podoby Tlače spĺňala špecifikácie stanovené v časti b) Prílohy č. 2 Zmluvy.

Článok VI

NAKLADANIE S ELEKTRONICKOU PODOBOU TLAČE (LICENCIA)

- 6.1 Vydavateľ vyhlasuje a podpisom tejto Zmluvy, že je držiteľom majetkových práv licencie (ďalej len „Licencia“) na nakladanie s elektronickou podobou Tlače s právom udeliť licenciu na Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Vydavateľ podpisom tejto Zmluvy udeľuje Poskytovateľovi Licenciu ku každému vydaniu elektronickej podoby Tlače v okamžiku jeho sprístupnenia Vydavateľom Poskytovateľovi prostredníctvom prostredia CHÁRON.
- 6.3 Čas udelenia Licencie
Vydavateľ udeľuje Poskytovateľovi licenciu na dobu, po ktorú bude existovať Poskytovateľ alebo jeho právny nástupca najdlhšie na dobu trvania majetkových práv Vydavateľa.
- 6.4 Spôsob použitia
Vydavateľ udeľuje Poskytovateľovi súhlas na použitie elektronickej podoby Tlače podľa tejto Zmluvy, najmä na:
- a) spracovanie elektronickej podoby Tlače jeho úpravou tak, aby elektronická podoba Tlače spĺňala špecifikácie stanovené v časti b) Prílohy č. 2 Zmluvy, pričom činnosť úpravy Poskytovateľa nemôžu mať vplyv na obsahovú alebo grafickú podobu elektronickej podoby Tlače, ak sa tak Zmluvné strany výslovne nedohodnú.
 - b) zaradením elektronickej podoby Tlače do databázy elektronických predplatných vedených Poskytovateľom za účelom poskytovania elektronickej podoby Tlače tretím osobám, ktoré sú predplatiteľmi Poskytovateľa za účelom plnenia zmluvy o predplatnom.

- c) vyhotovenie rozmnoženiny a/alebo verejným rozširovaním originálu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva a/alebo verejným rozširovaním originálu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, a to výhradne tretím osobám, ktoré sú predplatiteľmi Poskytovateľa za účelom plnenia zmluvy o predplatnom.
- 6.5 Rozsah Licencie
Vydavateľ touto Zmluvou udeľuje Poskytovateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu a Poskytovateľ môže použiť predmet Licencie bez územného alebo vecného vymedzenia.
- 6.6 Výhradná Licencia
Vydavateľ touto Zmluvou udeľuje Poskytovateľovi výhradnú Licenciu. Vydavateľ nesmie udeliť tretej osobe Licenciu na spôsob použitia udelený výhradnou Licenciou a je povinný, sám sa zdržať použitia spôsobom, na ktorý udelil výhradnú Licenciu. Poskytovateľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie v rozsahu udelennej Licencie vo forme sublicenčnej zmluvy alebo postúpením práv. Poskytovateľ je oprávnený poskytnúť elektronickú podobu Tlače výhradne svojim predplatiteľom za účelom plnenia zmluvy o predplatnom.
- 6.7 Odmena za poskytnutie Licencie
Vydavateľ poskytuje Poskytovateľovi Licenciu v zmysle tejto Zmluvy bezodplatne.
- 6.8 Vydavateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že špecifikácie stanovené v časti b) Prílohy č. 2 Zmluvy, ako špecifikácie do akých bude elektronická podoba Tlače zverejnená prostredníctvom internetovej stránky Poskytovateľa www.predplatne.sk považuje za dostatočné technické a softvérové riešenie, ktoré zabezpečuje dostatočne a primerane všetky autorské a všetky iné majetkové resp. nemajetkové práva Vydavateľa alebo tretích osôb k elektronickej podobe Tlače. V súlade s predchádzajúcou vetou Vydavateľ vyhlasuje a potvrdzuje, že v prípade ak elektronická podoba Tlače bude spĺňať špecifikácie stanovené v časti b) Prílohy č. 2 Zmluvy a napriek uvedenému dôjde k úniku elektronickej podoby Tlače mimo internetové stránky Poskytovateľa www.predplatne.sk, nepovažuje sa to na účely tejto Zmluvy resp. iných právnych vzťahov medzi Zmluvnými stranami k porušeniu povinností Poskytovateľa a Vydavateľ sa zaväzuje si v danom prípade si neuplatňovať voči Poskytovateľovi žiadne nároky na náhradu majetkovej alebo nemajetkovej ujmy, prípadne sa Vydavateľ zaväzuje odškodniť Poskytovateľa, ak by si tretia osoba uplatňovala u Poskytovateľa náhradu majetkovej alebo nemajetkovej ujmy z dôvodu, že došlo k úniku elektronickej podoby Tlače mimo internetové stránky Poskytovateľa www.predplatne.sk.

Článok VII

ODPLATA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Odplata podľa tejto Zmluvy, ktorá prináleží Vydavateľovi a ktorú sa zaväzuje Poskytovateľ uhradiť Vydavateľovi, je dojednaná Zmluvnými stranami v Prílohe č. 1 Zmluvy (ďalej len „Odplata“). Ceny dojednané v Prílohe č. 1 Zmluvy sú vždy uvedené v EUR bez dane z pridanej hodnoty účtovanej podľa platných právnych predpisov.
- 7.2 Odplata je dohodnutá Zmluvnými stranami za 1 ks aktívneho predplatného elektronickej podoby Tlače vyplývajúcej z databázy Poskytovateľa, t.j. výška Odplaty sa odvíja od počtu kusov aktívnych predplatných elektronickej podoby Tlače vyplývajúcej z databázy Poskytovateľa. Pre určenie Odplaty je rozhodujúci stav aktívnych predplatných elektronickej podoby Tlače vždy ku dňu riadneho a včasného dodania elektronickej podoby Tlače podľa článku V ods. 5.3 Zmluvy.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Odplata bude Vydavateľom vyúčtovaná Poskytovateľom na základe faktúry vystavenej Vydavateľom na ťarchu Poskytovateľa v lehote 5 pracovných dní odo dňa riadneho a včasného dodania elektronickej podoby Tlače podľa článku V ods. 5.3 Zmluvy (ďalej len „Faktúra“).
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že Faktúra je splatná v lehote do 15 dní odo dňa doručenia Faktúry Poskytovateľovi.
- 7.5 Faktúra musí mať náležitosti podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Vydavateľ je povinný zasielať Poskytovateľovi Faktúru v elektronickej podobe na email Poskytovateľa: dvorska@lkpermanent.sk.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade plnenia finančných záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy prostredníctvom bezhotovostných prostriedkov, najmä bankovým prevodom, sa za úhradu finančného plnenia považuje okamih, keď Zmluvnej strane vznikne dispozičné právo

k finančným prostriedkom, najmä okamžikom pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu.

- 7.8 Za účelom stanovenia počtu aktívnych predplatných elektronickej podoby Tlače vyplývajúcich z databázy Poskytovateľa, je Poskytovateľ povinný umožniť Vydavateľovi elektronický prístup k databázam, z ktorých Vydavateľ môže určiť počet aktívnych Predplatných ku dňu riadneho a včasného dodania elektronickej podoby Tlače podľa článku V ods. 5.3 Zmluvy.
- 7.9 Vydavateľ vyhlasuje a potvrdzuje, že Odplata podľa tejto Zmluvy a Prílohy č. 1 je konečná a nemá voči Poskytovateľovi alebo osobám predplatiteľov, ktorým Poskytovateľ poskytne prístup k elektronickej podobe Tlače na základe zmluvy o predplatnom nárok na akékoľvek ďalšie peňažné plnenie v budúcnosti a Vydavateľ sa zaväzuje takéto plnenia v budúcnosti ani od Poskytovateľa alebo tretích osôb nevymáhať.

Článok VIII SANKCIE Z DÔVODU OMEŠKANEJ PLATBY

- 8.1 Pokiaľ Poskytovateľ Vydavateľovi nezaplatí dojednanú Odplatu v posledný deň splatnosti príslušnej Faktúry, Zmluvné strany sa dohodli, že Vydavateľ má nárok má na úroky z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej čiastky za každý začatý deň omeškania. Úroky z omeškania sú splatné na požiadanie.
- 8.2 Poskytovateľ berie na vedomie, že omeškanie úhrady Odplaty resp. jej časti počas doby dlhšej ako 30 kalendárnych dní napriek predchádzajúcej písomnej výzve Vydavateľa, je zo strany Poskytovateľa považované za porušenie Zmluvy podstatným spôsobom v zmysle ustanovenia § 345 zákona č. 513/1991 zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ktoré dáva Vydavateľovi právo odstúpiť od Zmluvy. Odstúpenie Vydavateľa od zmluvy nadobudne účinnosť okamihom doručenia oznámenia Vydavateľa o jeho odstúpení od zmluvy Poskytovateľovi.

Článok IX TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY

- 9.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2 Zmluva zaniká:
- a) dohodou Zmluvných strán podľa článku IX ods. 9.3 tejto Zmluvy,
 - b) odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo Zmluvných strán z dôvodu porušenia Zmluvy podľa článku IX ods. 9.4 tejto Zmluvy,
 - c) výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán a to aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou podľa článku IX ods. 9.5 tejto Zmluvy,
 - d) dňom zrušenia alebo pozastavenia podnikateľského oprávnenia, prípadne dňom zániku ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, pričom sa táto zaväzuje neodkladne oznámiť druhej Zmluvnej strane túto skutočnosť. V prípade nesplnenia tejto povinnosti zodpovedá za prípadné škody vzniknuté druhej Zmluvnej strane,
 - e) dňom začatia konkurzného konania alebo reštrukturalizačného konania na ktorúkoľvek zo Zmluvných strán.
- 9.3 Dohoda
- 9.3.1 Zmluvné strany môžu kedykoľvek počas trvania Zmluvy uzatvoriť dohodu o skončení Zmluvy.
- 9.3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že pri uzavretí dohody o skončení zmluvy určia Zmluvné strany prechodné obdobie, ktorým je dohodnutý časový úsek počas ktorého sa Zmluvné strany zaväzujú že:
- a) Poskytovateľ už nebude ponúkať elektronicкую podobu Tlače na predplatné svojim klientom a nebude uzatvárať nové zmluvy o predplatnom Tlače s klientmi,
 - b) Vydavateľ bude dodávať Poskytovateľovi elektronicкую podobu Tlače v súlade s podmienkami Zmluvy tak, aby Poskytovateľ predplatiteľom dodal elektronicкую podobu Tlač vo vlastnom mene, na vlastný účet a vlastnú zodpovednosť riadne a včas v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve,
- príčom Zmluva môže zaniknúť najskôr ku dňu skončenia prechodného obdobia.
- 9.3.3 Dohoda o skončení zmluvy bude vo svojej prílohe špecifikovať prechodné obdobie, záväzok Poskytovateľa uvedený v článku IX ods. 9.3.2 písm. a) Zmluvy, záväzok Vydavateľa uvedený v článku IX ods. 9.3.2 písm. b) Zmluvy a počas trvania prechodného obdobia.
- 9.3.4 Dohoda o skončení zmluvy bude dopĺňať a aktualizovať Harmonogram na čas trvania prechodného obdobia.
- 9.4 Odstúpenie

- 9.4.1 Odstúpiť od Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia Zmluvy písomným odstúpením doručeným druhej Zmluvnej strane.
- 9.4.2 Zmluvné strany a dohodli, že za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje každé porušenie Zmluvy, ktoré Zmluvná strana porušujúca Zmluvu neodstránila na základe písomnej výzvy Zmluvnej strany dotknutej porušením Zmluvy.
- 9.4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že oprávnená strana v prípade, že zamýšľa odstúpiť od Zmluvy z dôvodov podstatného porušenia zmluvných povinností na strane druhej Zmluvnej strany, je povinná písomne vyzvať druhú stranu na dodatočné splnenie povinností, ak to povaha povinností umožňuje, a poskytnúť k tomu dostatočnú lehotu na splnenie zmluvných povinností, minimálne päť (5) pracovných dní. V prípade nesplnenia povinnosti ani v tejto dodatočnej lehote môže oprávnená strana odstúpiť od tejto Zmluvy.
- 9.4.4 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom, keď bolo druhej Zmluvnej strane doručené.
- 9.5 Výpoveď
- 9.5.1 Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže kedykoľvek počas trvania Zmluvy vypovedať Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou druhej Zmluvnej strane.
- 9.5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že od okamihu doručenia písomnej výpovede zo Zmluvy začína plynúť prechodné obdobie, ktoré končí okamžikom splnenia všetkých záväzkov Poskytovateľa voči jeho klientom zo zmlúv o predplatnom elektronickej podoby Tlače. Prechodné obdobie sa na účely tejto Zmluvy považuje za výpovednú lehotu.
- 9.5.3 Dĺžku prechodného obdobia je povinný v lehote piatich (5) pracovných dní od doručenia výpovede oznámiť Poskytovateľ oznámením, v ktorom informuje Vydavateľa o okamžiku splnenia všetkých záväzkov Poskytovateľa voči jeho klientom zo zmlúv o predplatnom elektronickej podoby Tlače, pričom informácia vyplýva z databázy Poskytovateľa, ku ktorej má vydavateľ prístup podľa článku VII ods. 7.8 Zmluvy.
- 9.5.4 Počas prechodného obdobia sa Zmluvné strany zaväzujú že:
- a) Poskytovateľ už nebude ponúkať elektronicкую podobu Tlače na predplatné svojim klientom a nebude uzatvárať nové zmluvy o elektronickej podobe Tlače s klientmi,
 - b) Vydavateľ bude dodávať Poskytovateľovi elektronicкую podobu Tlače v súlade s podmienkami Zmluvy tak, aby Poskytovateľ predplatiteľom dodal elektronicкую podobu Tlač vo vlastnom mene, na vlastný účet a vlastnú zodpovednosť riadne a včas v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve.
- 9.5.4 Oznámenie Poskytovateľa podľa článku IX ods. 11.5.3 Zmluvy sa považuje za doplnenie a aktualizáciu Harmonogramu na čas trvania prechodného obdobia.

Článok X DORUČOVANIE

- 10.1 Ak nie je v Zmluve uvedené inak, komunikácia medzi Zmluvnými stranami, najmä akékoľvek oznámenia, výzvy, žiadosti (ďalej spolu len „Podanie“), sa musí uskutočniť písomne poštou alebo kuriérom, písomne osobne alebo elektronicickou poštou, pričom každé z doručení je rovnocenné. Podanie týkajúce sa zániku Zmluvy, upozornení na porušenia povinností Zmluvných strán alebo sankcií sú Zmluvné strany povinné uskutočniť písomne, a to buď osobne s vyznačením prevzatia, poštou alebo kuriérom.
- 10.2 Ak sa Podanie odoslané prostredníctvom pošty alebo kuriérom vráti odosielateľovi späť s vyznačením adresát neznámy alebo adresát neprevzal v odbernej lehote, bude sa Podanie považovať za doručené v 3. (tretí) deň nasledujúci po dni, keď bolo Podanie odoslané na prepravu, a to bez ohľadu na to, či sa s Podaním Zmluvné strany oboznámili alebo nie, ak nie je doručenie Podania preukázané skôr. Podanie odoslané prostredníctvom pošty alebo kuriérom sa adresuje vždy na adresu Zmluvných strán uvedenú v Zmluve alebo na adresu, ktorú Zmluvná strana písomne oznámi podľa Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Odoslanie Podania odosielajúca strana preukáže predložením podacieho lístku, a v prípade použitia fikcie doručenia uvedenej v prvej vete tohto bodu aj Podaním, ktoré sa vrátilo späť odosielateľovi s vyznačením adresát neznámy alebo adresát neprevzal v odbernej lehote.
- 10.3 Podanie, ktoré Zmluvné strany doručujú osobne sa považuje za riadne doručené v deň, ktorý Zmluvná strana prevezme Podanie a tento dátum vyznačí na origináli Podania, na ktorej bude vyznačený dátum doručenia Podania a podpis osoby, ktorá Podanie prevzala.
- 10.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetka korešpondencia vykonaná prostredníctvom elektronickej pošty sa považuje za doručovanú v Pracovný deň nasledujúci po odoslaní emailu.
- 10.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetka korešpondencia bude doručovaná na adresy uvedené v Zmluve. Zmenu adries uvedených v článku I Zmluvy sú si Zmluvné strany v prípade zmeny povinné bezodkladne po zmene oznámiť.

Článok XI

OSOBITNÉ POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 11.1 Vydavateľ sa zaväzuje:
 - 11.1.1 V prípade zvýšenia ceny elektronickej podoby Tlače
 - a) Oznámiť túto skutočnosť Poskytovateľovi najneskôr 2 mesiace pred začiatkom nového štvrťroka.
 - b) Túto zmenu urobiť aj u ostatných organizácii zaisťujúcich predplatné elektronickej podoby Tlače.
 - c) Oznámiť zmenu v najbližšom vydaní elektronickej podoby Tlače, tak aby o zmene boli informovaní čitatelia elektronickej podoby Tlače s predstihom.
 - d) Uhradiť Poskytovateľovi nevyhnutné náklady vzniknuté zmenou ceny elektronickej podoby Tlače.
 - e) Dodávať elektronicкую podobu Tlače Poskytovateľovi k predplatiteľom ako klientom Poskytovateľa v nezmenenej cene po dobu pôvodného predplatného.
 - 11.1.2 Poskytnúť Poskytovateľovi rabat z predajnej ceny elektronickej podoby Tlače a to vo výške uvedenej v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
 - 11.1.3 Vydavateľ sa zaväzuje vykonávať propagáciu elektronickej podoby Tlače a poskytovať súčinnosť Poskytovateľovi pri vykonávaní propagácie elektronickej podoby Tlače.
 - 11.1.4 Vydavateľ udeľuje Poskytovateľovi súhlas, aby v rámci propagácie elektronickej podoby Tlače Poskytovateľ sprístupnil tretím osobám náhľad k vybraným číslam elektronickej podoby Tlače na marketingové účely na internetovej stránke www.predplatne.sk s maximálnym počtom strán 10 a to z elektronickej podoby Tlače, ktoré už boli Vydavateľom sprístupnené Poskytovateľovi v súlade s touto Zmluvou a/alebo ktoré sa Vydavateľ zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi v elektronickej podobe v lehote 5 pracovných odo dňa podpisu tejto Zmluvy v špecifikácii stanovenej v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy prostredníctvom prostredia CHÁRON.
 - 11.1.5 Vydavateľ udeľuje Poskytovateľovi súhlas, aby v rámci propagácie elektronickej podoby Tlače Poskytovateľ sprístupnil tretím osobám, ktoré sú aktívnymi predplatiteľmi Tlače, prístup do archívu na internetovej stránke www.predplatne.sk k číslam elektronickej podoby Tlače, ktoré už boli Vydavateľom sprístupnené Poskytovateľovi v súlade s touto Zmluvou v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 1 Zmluvy a/alebo ktoré sa Vydavateľ zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi v elektronickej podobe v lehote 5 pracovných odo dňa podpisu tejto Zmluvy v špecifikácii stanovenej v časti a) Prílohy č. 2 Zmluvy prostredníctvom prostredia CHÁRON v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 1 Zmluvy.
- 11.2 Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - 11.2.1 Vykonávať propagáciu predplatného elektronickej podoby Tlače a poskytovať súčinnosť Vydavateľovi pri vykonávaní propagácie predplatného elektronickej podoby Tlače.
 - 11.2.2 Sprístupniť klientom ako predplatiteľom objednanú elektronicкую podobu Tlače v cenách určených Vydavateľom v Prílohe č. 1 Zmluvy a v čase: najneskôr do 48 hodín plynúcej prvým pracovným dňom od Termínu vydania Tlače podľa Prílohy č. 1, ak Vydavateľ dodal elektronicкую podobu Tlače riadne a včas v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve, nie však skôr ako je Termín vydania Tlače podľa Prílohy č. 1.
 - 11.2.3 Rozosielať príslušné informácie záujemcom o elektronicčné predplatné Tlače.
 - 11.2.4 Zabezpečiť vo vlastnom mene na vlastný účet organizáciu predplatného a príslušné služby vzťahujúce sa k elektronickej podobe predplatného Tlače.
 - 11.2.5 Vrátiť predplatné predplatiteľom v prípade zániku Vydavateľa a s tým súvisiace aj ukončenie vydávania elektronickej podoby Tlače.
 - 11.2.6 Nevyužívať komerčným, propagačným a obdobným činnostiam databázu predplatiteľov elektronickej podoby Tlače a ani ju k žiadnym podobným účelom neposkytovať tretej osobe, ak k tomu nebol klientom udelený predchádzajúci súhlas v súlade s právnymi predpismi v oblasti nakladania s osobnými údajmi.
 - 11.2.7 V prípade zániku tejto Zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje odovzdať Vydavateľovi zostávajúcu časť predplatného obdržaného od predplatiteľov, ak o to Vydavateľ požiada Poskytovateľa a súčasne Vydavateľ prevezme všetky záväzky Poskytovateľa voči predplatiteľom.

Článok XII

OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 12.1 Právne vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú v tejto Zmluve upravené sa riadia podľa príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a prípadne inými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 12.2 Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán z tejto Zmluvy a súvisiace s touto Zmluvou sa riadia právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky najmä zákonom č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v platnom znení s výnimkou kolíznych noriem, ktoré by odkazovali na použitie právnych predpisov platných na území iného štátu. Pre

prípade, že by Objednávateľ bol zahraničným subjektom bez stálej prevádzkarne resp. podniku zahraničnej osoby registrovanej v Slovenskej republike, Zmluvné strany sa dohodli, v súlade so zákonom č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom, v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 593/2008 a v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1215/2012 na riešenie všetkých sporov z tejto Zmluvy alebo z nároku na náhradu škody vyplývajúceho z tejto Zmluvy sú vecne a miestne príslušné súdy Slovenskej republiky určené podľa sídla Poskytovateľa podľa zákona č. 160/2015 Z.z. civilný sporový poriadok v planom znení.

- 12.3 Zmluvné strany sa dohodli, že postup a dôsledky pri uplatňovaní náhrady škody, dodatočné nemožnosti plnenia a zmarenia účelu Zmluvy sa budú realizovať § 373 a nasl., § 356 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
- 12.4 Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená žiadne práva z tejto Zmluvy ako aj z Jednotlivej zmluvy postúpiť na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

Článok XIII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 13.1 Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať formou písomných dodatkov a podpísaných oprávnenými osobami Zmluvných strán.
- 13.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným, nedotýka sa to ostatných ustanovení Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným alebo účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému ekonomickému účelu toho ustanovenia, ktoré sa stalo neplatným alebo neúčinným. Do tejto doby platí príslušná úprava vyplývajúca zo všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 13.3 Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na ich právnych nástupcov.
- 13.4 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, 1 rovnopis pre každú zo Zmluvných strán. Každé má platnosť originálu.
- 13.5 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
- 13.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si ustanovenia tejto Zmluvy pred jej podpisom riadne prečítali, porozumeli im a na znak súhlasu ju podpisujú a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 27.12.2021

Vydavateľ
Slovenská ústredná hvezdáreň
Mgr. Marián Vidovenec, gen. riaditeľ

Poskytovateľ
L. K. Permanent, spol. s r.o.
Ladislav Ležanský, konateľ

Príloha č. 1
ŠPECIFIKÁCIA TLAČE, HARMONOGRAM, ODPLATA A INÉ

Názov: Kozmos

Počet vydaní Tlače v kalendárnom roku: 6

ISSN: 0323-049

EAN: 032349

Predplatiteľská cena pre elektronické predplatné:

- ročné predplatné: **18€ s DPH**

P.č.	Číslo vydania:	Termín vydania Tlače:	Lehota na dodanie elektronickej podoby Tlače:
1.	1/2022	31.01.2022	25.01.2022
2.	2/2022	31.03.2022	25.03.2022
3.	3/2022	31.05.2022	25.05.2022
4.	4/2022	31.07.2022	25.07.2022
5.	5/2022	30.09.2022	25.09.2022
6.	6/2022	30.11.2022	25.11.2022

Odplata za 1 ks časopisu - aktívneho predplatného elektronickej podoby Tlače vyplývajúcich z databázy Poskytovateľa ku dňu riadneho a včasného dodania elektronickej podoby Tlače podľa článku V ods. 5.3 Zmluvy je dohodou Zmluvných strán dohodnutá vo výške **1,62Eur bez DPH**.

Rabat (zľava), ktorú poskytuje Vydavateľ Poskytovateľovi, je vo výške **0,88 Eur bez DPH** za časopis na jedného aktívneho predplatiteľa. Zmluvné strany sa dohodli, že o výšku rabatu sa znižuje Odplata.

Prístup do archívu k elektronickej podobe Tlače udeľuje Vydavateľ predplatiteľom elektronickej podoby Tlače u Poskytovateľa v rozsahu 6 čísiel elektronickej podoby Tlače spätne .

V Bratislave, dňa 27.12.2021

Vydavateľ
Slovenská ústredná hvezdáreň
Mgr. Marián Vidovenec, gen. riaditeľ

Poskytovateľ
L. K. Permanent, spol. s r.o.
Ladislav Ležanský, konateľ

Príloha č. 2
ŠPECIFIKÁCIA ELEKTRONICKEJ PODOBY TLAČE

A) Špecifikácia elektronickej podoby Tlače ako ju má dodať Vydavateľ Poskytovateľovi

Každé vydanie (číslo) tlače vydavateľ odovzdá Poskytovateľovi ako jeden PDF súbor v štandarde PDF/A (long term archive), kde obsah je bez tlačových a orezových značiek, a text je vložený ako embendovaný font a text. (Nie je to sken jednotlivých strán). Spolu s PDF súborov vydavateľ dodá Poskytovateľovi aj anotáciu (popis) dodaného vydania (čísla) tlače.

B) Špecifikácia elektronickej podoby Tlače ako ju Poskytovateľ upravuje a zabezpečuje za účelom sprístupnenia elektronickej podoby Tlače predplatiteľom

Tento PDF súbor Poskytovateľ upraví komerčným softvérom FlowPaper, a sprístupní predplatiteľom výstup s tohto softvéru. Výstupom je súbor HTML5 stránok s technológiou JavaScript, ktoré budú umiestnené na webovom portáli <https://elektronicke.predplatne.sk> . Zobrazené stránky používajú technológiu FlowPaper, ktorá simuluje listovanie fyzickým časopisom, s tým, že pôvodné PDF je rozdelené na jednotlivé strany a text zo strán je uložený oddelene od Podkladu a obrázkov kvôli bezpečnosti a znemožnenia stiahnutia obsahu tlače predplatiteľom na jeho lokálne technické zariadenie (počítač, laptop, mobilný telefón a iné). Čítanie tlače bude možné iba cez webový prehliadač na horeuvedenom portáli po autentifikovaní predplatiteľa, ktorému sa sprístupnia iba uhradené tituly a vydania.

V Bratislave, dňa 27.12.2021

Vydavateľ
Slovenská ústredná hvezdáreň
Mgr. Marián Vidovenec, gen. riaditeľ

Poskytovateľ
L. K. Permanent, spol. s r.o.
Ladislav Ležanský, konateľ